

NL Wij danken u voor uw aankoop van een autozitje van groep 1-2-3. Indien u hulp wenst met betrekking tot dit product, kunt u zich richten tot onze [Klantenservice](#).

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING: Lees deze instructies voor gebruik aandachtig door en bewaar deze handeling als referentie. Indien u deze instructies niet naleeft, kan dat de veiligheid van uw kind beïnvloeden. Installeer uw autozitje van groep 1-2-3 alleen op een zetel die naar voren is gericht en is uitgerust met een driepuntsveiligheidsgordel (**1**).

• Stijve elementen en plastic onderdelen van het kinderzitje moeten zo worden opgesteld en geïnstalleerd dat ze in normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet onder een beweegbare zetel of in de deur van het voertuig kunnen komen te zitten.

• Span alle riemen op waarmee het kinderzitje aan het voertuig wordt bevestigd en stel de riemen zo in dat ze het kind op zijn plaats houden. De riemen mogen bovenhanden niet verdraaid zijn.

• Zorg ervoor dat de riemen voor onder de buik zo laag mogelijk worden gedragen, zodat het bekken stevig op zijn plaats wordt gehouden.

• Vervang het systeem wanneer het bij een ongeval aan zware schokken

Het tuigje kan worden afgesteld op drie hoogten. Het moet door de sleuven gaan die het dichts bij de schouders van uw kind zitten. Als de schouder van uw kind tussen twee sleufhoogten zitten, gebruik dan altijd de hoogste stand. U kunt de hoogte van het tuigje aanpassen door een van de bovenbanden van het tuigje los te maken. Daarvoor dient u het metalen bevestigingsplaatje aan de rugzijde te draaien (**8**) en vervolgens de band van het tuigje door de sleuven in de kuip en in de bekleding te trekken (**9**).

Duwt de band van het tuigje op de gewenste hoogte door de sleuven in de bekleding en de kuip (**10**) en bevestig de band weer aan de achterzijde (**11**). Controleer of het metalen bevestigingsplaatje goed vast zit en of de band van het tuigje niet gedraaid is. Herhaal deze handelingen voor de andere bovenband.

• Gebruik het kinderzitje niet zonder de hoes.

• Vervang de hoes van het zitje alleen door een hoes die door de constructeur is aanbevolen, want deze heeft een onmiddellijk effect op de werking van het zitje.

• Het tuigje sluiten: Trek aan de verstelbanden van het tuigje. U hoeft niet op de verstelknoppen te drukken (**12**).

• Het tuigje openen: Druk op de verstelknoppen op de bovenbanden van het tuigje, pak het onderste deel van het tuigje vast en trek tegelijkertijd aan boven en onderdeel (**13**). Druk op de rode knop op de sluiting van het tuigje om de tuigje los te maken.

Plaats het autozitje tegen de achterbank van het voertuig (**14**). Zet de hoofdsteun in de laagste stand. Trek aan de autogordel tot deze helemaal is uitgetrokken. Laat de twee banden van de gordel door de openingen in de bekleding en de kuip lopen (**15**). Zorg er daarbij voor dat de heupgordel onder de armsteun van het autozitje ligt en dat de schoudergordel verticaal tussen de rug en de hoofdsteun ligt. Trek de gordel volledig aan door de gesp van het harnas of in het centrale verstellelement.

• Zorg ervoor dat het kind tijdens de winter niet in het kinderzitje wordt geplaatst terwijl het te ruime kleren draagt.

Uw verhoger Groep 1-2-3 (2)

1. In hoogte verstelbare hoofdsteun

2. Tuigje (**x2**)

3. Rugleuning

4. Basis

5. Tussenbeenbandje

6. Sluiting voor tuigjes

7. Verstelband (x2)

8. Beschermkussen (indien aanwezig)

9. Verstelknop (x2)

10. Gordelbeschermers (x2)

11. Schoudergordelgeleiders (x2 – gebruik zonder tuigje)

Montage van de verhoger

(**3**) (**4**) (**5**) (**6**) (**7**)

Installatie met harnas

Gr. 1, van 9 tot 18 kg (van 9 maanden tot ongeveer 4 jaar)

Zorg dat het tuigje van uw autozitje is verwijderd voordat u het autozitje in uw voertuig plaatst. Verwijder nooit de rugleuning van uw autozitje. Zonder rugleuning heeft uw kind geen laterale bescherming meer.

Bekertoer (optioneel afhankelijk van het model)

Monteer de bekerhouder van het autozitje door deze in de geleiders aan beide kanten van de basis te schuiven (**32**). **OPGELET:** Plaats in de bekerhouder geen zware voorwerpen die bij een aanrijding projectielen zouden kunnen worden.

• Tuigje verwijderen: Trek de slotdelen van de sluiting naar elkaar toe en steek ze in de sluiting om de delen van het tuigje en van het tussenbeenbandje met elkaar te verbinden. U kunt het geheel op deze wijze ook een vooriger bewaren voor toekomstig gebruik. Herhaal de handelingen (**8**) en (**9**) voor beide bovenbanden van het tuigje. Trek een van de onderbanden van het tuigje uit het zitje door het metalen bevestigingsplaatje onder de zitting van het autozitje te draaien (**21**) en vervolgens de band door de sleuven in de zitting en de bekleding te trekken (**22**). Herhaal deze handelingen voor de andere onderband. Trek het tussenbeenbandje uit het autozitje door het metalen bevestigingsplaatje te draaien en deze vervolgens door de sleuven in de zitting en de bekleding te trekken (**23**).

Opbergen van de gebruiksaanwijzing
(**33**)

Onderhoud
Alle stoffen onderdelen hebben een afneembare hoes. Bij lichte vlekken kunt u de stoffen onderdelen reinigen met een vochtige spons met zeepwater of ze met de hand wassen in zeepwater op een temperatuur van 30°. Gebruik geen bleekwater, strijk de stoffen onderdelen niet en steek ze ook niet in een wasmachine of droogkast.

WAARSCHUWING

• Dit autozitje is een 'universeel' kinderzitje voor kinderen. Overeenkomstig met het besluit N°44/04 is het geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen en compatibel met de meeste autotjes (behalve uitzonderingen). • De perfecte compatibiliteit wordt gemakkelijker verkregen als de autoconstructeur verklart dat zijn voertuigen zijn aangepast aan de universele' kinderzitjes.

• Dit kinderzitje is geklasseerd als 'universeel', volgens de strengste homologatiecriteria, vergeleken met voorgaande modellen die niet voldoen aan deze nieuwe bepalingen.

• Alleen bruikbaar bij voertuigen die zijn voorzien van driepuntsveiligheidsgordels, vast of met oprolmechanismes, officieel erkend volgens het besluit UN/ECE № 16 van volgens een andere equivalentie norm.

• Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het kinderzitje of uw kleinhandelaar.

U kunt uw kind uit het autozitje halen door eenvoudig het slot van de autogordel aan de zijde van het autozitje te openen. De autogordel blijft in de gordelgeleider van de hoofdsteun liggen.
OPGELET: Zet het autozitje in alle omstandigheden vast met de autogordel, zelfs als uw kind niet in het autozitje zit. Een los autozitje kan bij ongevallen worden verwondingen veroorzaken.

DE Vielen Dank, dass Sie unseren Kindersitz der Gruppe 1-2-3 gekauft haben. Sollten Sie Hilfe zu diesem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

in Fällen, in denen die Straßenverkehrsbestimmungen eine Montage auf dem Vordersitz erlauben.

• Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs eingestellt ist.

• Stellen Sie sicher, dass der Verschluss des Hosenträgergurts bzw. die zentrale Gurtspannvorrichtung frei von Lebensmittelresten oder anderen Fremdkörpern ist.

• Achten Sie im Winter beim Anschallen darauf, dass das Kind nicht zu dick angezogen ist.

Kinderautosit Gruppe 1-2-3 (2)

1. Höhenverstellbare Kopfstütze

2. Hosenträgergurt (x2)

3. Rückenlehne

4. Sitzfläche

5. Schrittgurt

6. Hosenträgergurtschluss

7. Gurtstraffer (x2)

8. Stützkissen (sofern dieses zur Ausstattung Ihres Produkts gehört)

9. Versteleinrichtung (x2)

10. Gurtpolster (x2)

11. Diagonalgurtführung (x2 – Verwendung ohne Hosenträgergurt)

Montage des Kindersitzes

(**3**) (**4**) (**5**) (**6**) (**7**)

Montage mit Hosenträgergurt

Gr. 1, von 9 bis 18 kg (ca. von 9 Monate bis 4 Jahre)
Vor der Montage im Fahrzeug müssen Sie den Hosenträgergurt des Kindersitzes an die Größe des Kindes anpassen.

Zum Anpassen der Hosenträgergurte müssen drei verschiedene Höhen gewählt werden. Ziehen Sie die Gurte durch das Schlitzpaar, das sich in Schulterhöhe des Kindes befindet. Falls die Schulterhöhe des Kindes zwischen zwei Schlitzhöhen liegt, ist das Schlitzpaar oberhalb der Schultern zu verwenden. Um die Höhe der Hosenträgergurte einzustellen, müssen Sie das obere Ende von einem der Gurte herausziehen. Drehen Sie dazu die Metallschraube hinten an der Rückenlehne (**8**), und ziehen Sie die Bezugsschlaufe aus, die die Gurte durch die Schlitzte in der Rückenlehne der Schale und im Bezug (**9**). Schieben Sie das Ende des Hosenträgergurts auf die gewünschte Höhe. Verwenden Sie dazu diesen Schlitz in Bezug und Schale (**10**). Befestigen Sie das Gurtende wieder hinten an der Rückenlehne (**11**). Vergewissern Sie sich, dass die Metallschraube fest sitzt und das Ende des Hosenträgergurts nicht verdreht ist. Wiederholen Sie den Vorgang für die zweite obere Gurte.

• **Hosenträgergurt straffen:** Ziehen Sie an den Gurtstraffern, die sich an den Hosenträgergurten befinden. Die Verstelltasten müssen dafür nicht gedrückt werden (**12**).

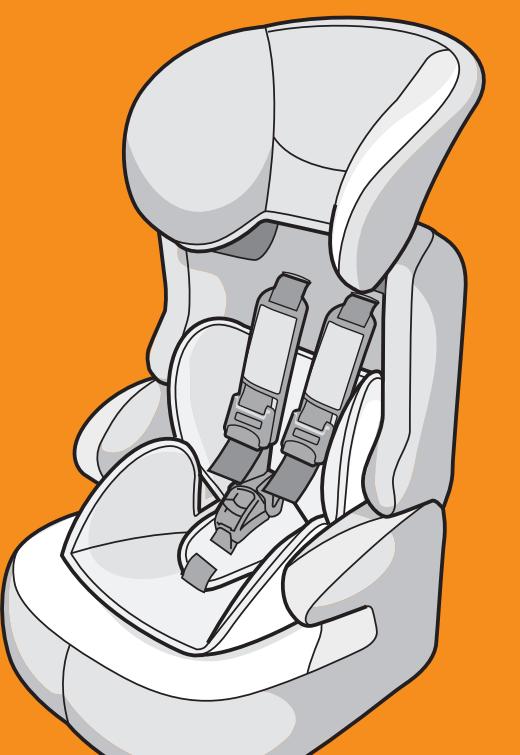
• Der Sitzbezug darf nur durch einen vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da direkte Auswirkungen auf das Verhalten des Rückhaltesystems hat.

• Wenn Sie sich bei Zweifeln hinsichtlich Montage und Verwendung des Sitzes an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems wenden, müssen Sie das obere Ende eines der Gurte herausziehen.

• Das Kinderrückhaltesystem muss auf Sitzplätzen befestigt werden, die im Handbuch Ihres Fahrzeugs unter der Kategorie „Universal“ aufgeführt werden.

• Es dürfen keine anderen als die in den Anweisungen beschriebenen und an dem Rückhaltesystem gekennzeichneten belasteten Berührungsstellen verwendet werden.

• Die Befestigung auf dem Rücksitz ist stets vorzuziehen, auch wenn die Straßenverkehrsbestimmungen eine Montage auf dem Vordersitz erlauben.



FC58ELLA

DE • **Hosenträgergurt lockern:** Drücken Sie auf die Verstelltasten, die sich am oberen Ende der Hosenträgergurte befinden. Fassen Sie die unteren Gurtenden, und ziehen Sie gleichzeitig daran (**13**). Drücken Sie den roten Knopf am Hosenträgergurtschloss, um Ihr Kind vollständig abzuschnallen.

Positionieren Sie den Kindersitz auf der Rückbank des Fahrzeugs (**14**). Stellen Sie die Kopfstütze möglichst tief ein. Ziehen Sie an dem Fahrzeuggurt, bis er vollständig ausgerollt ist. Führen Sie den Fahrzeuggurt mit der Schnalle voran durch die Öffnungen in Bezug und Rückenschiene (**15**). Dabei müssen der Beckengurt waagerecht zwischen Sitzfläche und Armlehne des Kindersitzes und der Diagonalgurt senkrecht zwischen Rückenlehne und Kopfstütze entlang geführt werden. (aber außerhalb der Gurtführung). Ziehen Sie den Fahrzeuggurt aus der gegenüberliegenden Öffnung wieder heraus (**16**). Vergewissern Sie sich, dass der Beckengurt zwischen Sitzfläche und Armlehne des Kindersitzes hindurchgeführt ist und der Diagonalgurt über der Armlehne des Kindersitzes liegt. Schließen Sie den Fahrzeuggurt, und achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist (**17**). Drücken Sie den Kindersitz fest in die Rückbank. Straffen Sie den Fahrzeuggurt, indem Sie den Beckengurt und den Diagonalgurt in Richtung der Aufrollvorrichtung ziehen (**18**). Öffnen Sie den Gurtverschluss, indem Sie auf den roten Knopf in der Mitte des Verschlusses drücken. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz. Stecken Sie die beiden Verbindungsstücke des Hosenträgergurts ineinander, und schließen Sie das Gurtschloss. Der Verschluss muss mit einem hörbaren „Klick“ einrasten (**19**). Ziehen Sie am Gurstraffer eines der Hosenträgergurte, bis der Gurt ordnungsgemäß am Körper des Kindes anliegt (**20**). Straffen Sie den zweiten Hosenträgergurt auf dieselbe Weise.

ACHTUNG: Die korrekte Einstellung des Hosenträgergurts ist für den optimalen Schutz Ihres Kindes unerlässlich. Zwischen dem Hosenträgergurt und dem Kind sollte maximal ein Fingerbreit Platz sein.

Montage ohne Hosenträgergurt

Gr. 2-3, von 15 bis 36 kg (von ca. 3 bis 12 Jahre)
Bevor Sie mit der Montage in Ihrem Fahrzeug beginnen, müssen Sie den Hosenträgergurt des Kindersitzes entfernen. **Entfernen Sie unter keinen Umständen die Rückenlehne des Kindersitzes. Ohne Rückenlehne ist das Kind seitlich nicht ausreichend geschützt.**

• **Demontage des Hosenträgergurts:** Stecken Sie die beiden Verbindungsstücke ineinander, und schließen Sie das Gurtschloss, um die Komponenten von Hosenträgergurt und Schriftgurt miteinander zu verbinden. Auf diese Weise können Sie die Gurtkonstruktion für eine spätere Verwendung besser aufbewahren. Wiederholen Sie die Schritte (**8**) und (**9**) für die beiden oberen Enden des Hosenträgergurts. Ziehen Sie das untere Ende des Hosenträgergurts heraus. Drehen Sie dazu die Metallschnalle, die sich unter dem Kindersitz (**21**) befindet, und führen Sie den Hosenträgergurt anschließend durch die Schlitzte in Sitzfläche und Bezug (**22**). Wiederholen Sie den Vorgang für die zweite untere Gurtende. Entfernen Sie den Schriftgurt, indem Sie die Metallschnalle drehen und den Schriftgurt durch die Schlitzte in Sitzfläche und Bezug ziehen (**23**).

Zur Ausstattung Ihres Kindersitzes gehört eine verstellbare Kopfstütze, die das Kind in seiner gesamten Wachstumsphase begleitet und ihm optimalen seitlichen Schutz bietet.
Stellen Sie die Kopfstütze möglichst hoch ein. Positionieren Sie den Kindersitz auf der Rückbank des Fahrzeugs (**24**), und führen Sie die diagonale Ende des Fahrzeuggurts durch die Gurtführung der Kopfstütze (**25**). Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz. Vergewissern Sie sich, dass der Rücken Ihres Kindes sicheren Kontakt mit der Rückenlehne des Kindersitzes hat. Ziehen Sie den Fahrzeuggurt heraus, und schließen Sie ihn. Schieben Sie den Diagonalgurt unter der Armlehne, die gegenüber dem verwendeten Fahrzeuggurt liegt, hindurch. Den Beckengurt führen Sie unter beiden Armlehnen hindurch (**26**). Stellen Sie die verstellbare Kopfstütze entsprechend der Größe Ihres Kindes ein (**27**). Die Kopfstütze muss so positioniert werden, dass sie den Kopf des Kindes umschließt und somit maximalen seitlichen Schutz bietet. Führen Sie dazu den Diagonalgurt über die Schulter des Kindes, und achten Sie darauf, dass der Gurt nicht am Hals anliegt (**28**). Straffen Sie den Fahrzeuggurt.

GB We would like to congratulate you on your purchase of a group 1-2-3 car seat. If you would like to obtain any help regarding this product, you can contact our **customer service**.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Please read these instructions carefully before using the seat and keep this guide in a safe place for future reference. If you do not comply with these instructions, the safety of your child could be compromised. Only install your group 1-2-3 booster seat on a forward facing seat that has a 3-point seat belt (**1**).

• The hard items and the items in plastic of the child restraint system must be located and installed so that when used normally, they do not get trapped under a movable seat or in the vehicle door.
• Make sure the straps to attach the restraint system to the vehicle are kept tight and adjust the straps that hold in the child. The straps must not be twisted.
• Make sure the sub-abdominal straps are run as low as possible, to keep the pelvis in good position.
• Replace the restraint system if it has been subjected to violent shocks in an accident.
• It is dangerous to change or add elements to the restraint system in any way without the authorisation of the competent authority, or not to carefully follow the instructions on installation provided by the manufacturer of the child restraint system.
• Keep the seat out of direct sunlight so that the child does not get burned.
• Do not leave the child unattended in a child restraint system.
• Make sure that luggage and other items that might harm the child in the seat in the event of a shock are correctly stowed away.
• Do not use the child restraint system without the cover.
• Do not replace the seat cover with one that has not been recommended by the manufacturer, because it plays a direct role ensuring that the restraint system works effectively.
• If you have a doubt concerning the installation and correct usage of your seat, please contact the manufacturer of the child restraint system.
• Install your child restraint system on seats categorised as "Universal" in your car manual.
• Do not use weight-bearing contact points other than those described in the instructions and indicated on the restraint system.
• Always use the back seat if possible even if the Highway Code stipulates that using the front seat is allowed.
• Always ensure that the seat belt has been fastened.
• Always check that there are no bits of food or other debris in the buckle of the harness or in the main adjuster.
• Do not clothe the child in garments that are too bulky in winter.

Vergewissern Sie sich, dass der Gurt straff anliegt, nicht verdreht ist und nicht am Hals Ihres Kindes sitzt.

Um Ihr Kind aus dem Kindersitz herauszunehmen, müssen Sie das Gurtschloss des Fahrzeuggurts öffnen. Der Gurt kann in der Gurtführung der Kopfstütze eingehängt bleiben.

ACHTUNG: Lassen Sie den Kindersitz auch dann mit dem Fahrzeuggurt befestigt, wenn Ihr Kind nicht daran sitzt. Im Falle eines Aufpralls kann ein nicht gesicherter Kindersitz zu einem Geschoss werden.

Wiederanbringen des Hosenträgergurts
Befolgen Sie die nachstehende Anleitung, wenn Sie den Kindersitz wieder mit dem Hosenträgergurtsystem verwenden möchten. Befestigen Sie wieder den Schriftgurt, und stellen Sie sicher, dass die Metallschnalle sicher unter der Sitzfläche (**29**) angebracht ist. Befestigen Sie eines der beiden unteren Enden des Hosenträgergurts. Achten Sie darauf, dass die Metallschnalle am unteren Gurtende fest unter der Sitzfläche (**30**) angebracht ist. Wiederholen Sie den Vorgang für die zweite untere Gurtende. Befestigen Sie eines der oberen Enden des Hosenträgergurts. Achten Sie darauf, dass die Metallschnalle am oberen Gurtende sicher hinter der Rückenlehne (**31**) angebracht ist. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite obere Gurtende. Vergewissern Sie sich, dass weder die oberen noch die unteren Gurtenden des Hosenträgergurts verdröhnt sind.

Getränkehalter (optional, abhängig vom Modell)
Befestigen Sie den Getränkehalter, indem Sie ihn in die dafür vorgesehene Führung an der Seite der Sitzfläche schieben (**32**). **ACHTUNG:** In den Getränkehalter dürfen keine schweren Gegenstände gestellt werden, die bei einem Aufprall gefährlich durch die Luft fliegen können.

Aufbewahrung der Anleitung

(33)
Alle Textilien sind abnehmbar. Sie können bei leichter Verschmutzung mit einem feuchten Schwamm und Seifenwasser gereinigt oder von Hand bei 30° in Seifenwasser gewaschen werden. Verwenden Sie kein chlorhaltiges Reinigungsmittel. Nicht für Waschmaschinen und Trockner geeignet.

ACHTUNG
• Diese Kindersitz ist ein Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“. Es ist nach der Regelung Nr. 44/04 genehmigt für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen und passt in die meisten — jedoch nicht alle — Fahrzeugsitze.
• Ein korrekter Einbau der Einrichtung kann erwartet werden, wenn der Fahrzeugherrsteller erklärt, dass seine Fahrzeuge für den Einbau eines „Universal“-Kinderrückhaltesystems geeignet sind.
• Dieses Kinderrückhaltesystem wurde nach strenger Zulassungskriterien in der Kategorie „Universal“ eingestuft als frühere Modelle, die diese neuen Bestimmungen nicht mehr erfüllen.
• Nur geeignet für Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten (fest oder mit Aufrollvorrichtung) gemäß der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder einem vergleichbaren Standard.
• Wenden Sie sich in Zweifelsfällen an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an Ihren Händler.